

neko

SLINGS & CARRIERS

EN

INSTRUCTION MANUAL

FR

MANUEL D'UTILISATION

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE

BENUTZER HANDBUCH

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

TR

KULLANIM KILAVUZU

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

CZ

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

FOR
NEKO TINY





“WARNING”

“FALL AND SUFFOCATION HAZARD”

FALL HAZARD

Infants can fall through a wide leg opening or out of the carrier.

- i. Before each use, make sure all buckles and adjustments are secure.
- ii. Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- iii. Take special care when leaning or walking.
- iv. Never bend at waist; bend at knees.
- v. Only use this carrier for children between 2.5-15 kg (5,5 - 33 lbs)

For low birthweight babies and children with medical conditions, a strong recommendation is given to seek advice from a health professional before using this product.

SUFFOCATION HAZARD

Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- i. Do not strap infant too tight against your body.
- ii. Allow room for head movement.
- iii. Keep infant's face free from obstructions at all times.
- iv. Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed
- v. For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- vi. Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- vii. To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

Give instructions for any support required until the child can support its own head.

IMPORTANT!

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Read all instructions before assembling and using the soft carrier. Check to ensure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use. Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use. Ensure proper placement of child in product including leg placement. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.

Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.

Never use a soft carrier while engaging in activities such as suffocate in this product if face is pressed tight against your body cooking and cleaning which involve a heat source of exposures to chemicals.

Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a movement and that of your child. Take care when bending or leaning forward.

This carrier is not suitable for use during sporting activities. Have awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended. Be aware of increased risk of your child falling out of the sling as you become more active. Regularly inspect your carrier for any signs of wear and damage. Keep this carrier away from children when not in use. To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.

- **Conforms safety standards of ASTM F2236-16a and to CEN/TR EN 13209-2:2015**

AVERTISSEMENT **⚠ RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION**

RISQUE DE CHUTE

Les jeunes enfants peuvent tomber par l'ouverture pour les jambes ou simplement du porte-bébé.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les attaches sont sécuritaires.
- Ajustez correctement l'ouverture des jambes à la taille du bébé.
- Portez une attention particulière lorsque vous vous penchez ou lorsque vous marchez.
- Ne jamais vous pencher à la taille ; pliez les genoux.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des enfants entre 2,5 kg à 15 kg.

RISQUE DE SUFFOCATION

Les bébés de moins de 4 mois peuvent suffoquer dans ce produit si leur visage est serré contre votre corps.

- Ne serrez pas trop fort le bébé contre votre corps.
- Laissez de la place pour permettre les mouvements de sa tête.
- Gardez le visage de l'enfant dégagé en tout temps.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.
- Pour les bébés nés prématurément, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, consultez un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car sa respiration peut être restreinte, ce qui pourrait entraîner une suffocation
- Pour prévenir les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le porte-bébé.

Conforme aux exigences de sécurité.

ASTM F2236-16a/CEN/TR EN 13209-02:2015

IMPORTANT!

A CONSERVER POUR DE FUTURES UTILISATIONS

Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé. Vérifiez que toutes les boucles, tous les boutons-pression, toutes les sangles et tous les réglages sont sécuritaires avant chaque utilisation.

Vérifiez qu'il n'y a aucune couture ou partie du tissu déchirée, aucune sangle ou attache endommagée, avant chaque utilisation. Assurez-vous que l'enfant soit bien placé dans le produit, y compris le positionnement de ses jambes. Les bébés prématurés, les bébés ayant des problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont plus à risque de suffocation.

N'utilisez jamais le porte-bébé lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduite à cause d'une activité, de la somnolence ou de problèmes de santé.

Ne jamais utiliser le porte-bébé lors d'activités comme la cuisine ou le nettoyage qui pourraient impliquer une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.

Ne jamais utiliser un porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur. Soyez prudents lorsque vous vous baissez ou vous penchez vers l'avant. Ce porte-bébé n'est pas adapté aux activités sportives. Restez conscient des dangers dans l'environnement domestique (ex. : sources de chaleur, déversement de boissons chaudes). N'utilisez le produit que selon les préconisations du fabricant. Soyez conscient du risque accru de chute lorsque vous devenez plus actif. Inspectez régulièrement votre porte-bébé pour détecter tout signe d'usure.

Gardez le porte-bébé éloigné de l'enfant quand il n'est pas utilisé.

⚠ ADVERTENCIA **PELIGRO DE CAÍDA Y ASFIXIA**

PELIGRO DE CAÍDA

Los bebés pueden caerse a través de la abertura para las piernas o fuera del portabebé.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las hebillas y ajustes estén cerrados
- Ajuste las aberturas de las piernas para que se ajusten cómodamente a las piernas del bebé.
- Tenga especial cuidado al recostarse o caminar.
- Nunca doble la cintura; Doblar las rodillas.
- Utilice este portabebé únicamente para niños de entre 2,5 kg y 15 kg.

PELIGRO DE ASFIXIA

Los bebés menores de 4 meses pueden sofocar si su cara está presionada contra el pecho del adulto.

- No sujete demasiado al bebé contra su cuerpo.
- Deje espacio para el movimiento de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstrucciones en todo momento.
- Vigile constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz están libres de obstáculos.
- Para bebés prematuros, de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos consulte a una profesional antes de usar.
- Asegúrese de que la barbilla de su hijo no descansa de frente sobre su pecho
- Para evitar que peligros, asegúrese de que su bebé esté bien colocado en el portabebé

Cumple los requisitos de seguridad ASTM F2236-16a y CEN/TR EN 13209-2:2015

¡IMPORTANTE! **CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO**

Lea todas las instrucciones antes de usar el portabebés. Verifique que todas las hebillas, broches, correas y ajustes estén correctas antes de cada uso. Compruebe si hay costuras rotas, tiras rotas o tejido dañados antes de cada uso. Asegúrese que la colocación del bebé es la correcta, incluida la colocación de las piernas. Bebés prematuros, bebés con problemas respiratorios y bebés menores de 4 meses tienen mayor riesgo de sofocar. Nunca use un portabebé cuando el equilibrio o la movilidad están alterados debido al movimiento, somnolencia o afecciones médicas. Nunca use un portabebé mientras realiza actividades como cocinar, limpiar o que implique que el cuerpo esté expuesto a un fuente de calor o productos químicos.

Nunca use un portabebés mientras conduce o como pasajero en un vehículo. Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante. Este portabebé no es adecuado para su uso durante actividades deportivas. Tenga en cuenta los peligros en el entorno doméstico, p. ej. fuentes de calor o derrame de bebidas calientes. Utilice el producto únicamente para el número de niños para los que el producto está destinado. Sea consciente del mayor riesgo de su bebé a caerse del portabebé a medida que se vuelve más activo.

Regularmente inspeccione su portabebé en busca de signos de desgaste o daño. Mantenga este portabebé fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

WARNHINWEISE

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

STURZGEFAHR

Kinder können durch die Beinöffnung oder aus der Trage fallen.

- Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass alle Schnallen und Einstellungen sicher sind.
- Passen Sie die Beinöffnung an die Größe des Kindes an.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen.
- Beugen Sie sich nicht nach vorne, gehen sie stattdessen in die Knie.
- Benutzen Sie die Trage nur für Kinder zwischen 2,5 kg und 15 kg.

ERSTICKUNGSGEFAHR

Für Kinder unter 4 Monaten

- Binden Sie das Kind nicht zu eng an ihren Körper.
- Erlauben Sie Kopfbewegungen.
- Das Gesicht des Kindes darf nie verdeckt sein.
- Beobachten Sie stets Ihr Kind und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- Holen Sie bei Frühchen, Säuglingen mit geringem Geburtsgewicht und Kindern mit gesundheitlichen Problemen vor dem Gebrauch dieses Produktes zunächst medizinischen Rat ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf die Brust absinkt, da dadurch das Atmen erheblich erschwert wird und Erstickende Folge sein kann.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Babytrage sitzt, um einer Sturzgefahr vorzubeugen.

Entspricht den Sicherheitsstandards ASTM F2236-16a und CEN/TR EN 13209-2:2015

AVVERTENZE

PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

PERICOLO DI CADUTA

I neonati possono cadere attraverso un'ampia apertura della seduta o fuori dal marsupio.

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutte le fibbie e le regolazioni siano ben salde.
- Regolare la seduta per adattarla perfettamente all'apertura delle gambe del bambino.
- Prestare particolare attenzione quando ci si piega in avanti o si cammina.
- Non piegarsi mai in avanti per non sbilanciarsi ma piegarsi sulle ginocchia.
- Utilizzare questo portabebè solo per bambini di peso compreso tra 2,5 e 15 kg.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO

I bambini sotto i 4 mesi possono soffocare in questo prodotto se il viso viene premuto eccessivamente contro il vostro corpo.

- Non stringere eccessivamente il neonato al tuo corpo.
- Lasciare spazio per il movimento della testa del tuo bambino.
- Tenere il viso del bambino libero da ostruzioni in ogni momento.
- Monitora costantemente il tuo bambino e assicurati che bocca e naso non siano ostruiti.
- Per i neonati pretermine con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, chiedere consiglio a un operatore sanitario prima di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi che il mento del bambino non sia inclinato sul suo petto, in quanto la sua respirazione potrebbe essere limitata e questo potrebbe portare al soffocamento.
- Per evitare pericoli derivanti dalla caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nel portabebè.

Conforme agli standard di sicurezza ASTM F2236-16a e alla norma CEN/TR EN

13209-2:2015.

WICHTIG!

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

Lesen Sie Anleitung gewissenhaft und vollständig bevor Sie die Trage einstellen oder verwenden. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung alle Schnallen, Knöpfe und Bänder auf ihre Sicherheit. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzungsspuren und Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass das Kind richtig in der Trage platziert ist. Überprüfen Sie besonders die Position der Beine. Frühchen, Kinder mit Atemproblemen und Kinder unter vier Monaten haben das größte Erstickungsrisiko.

Verwenden Sie nie eine Trage, wenn Ihr Gleichgewicht oder ihre Mobilität eingeschränkt ist oder Sie gesundheitlich beeinträchtigt sind. Vorsicht vor Gefahren in der häuslichen Umgebung bei Verwendung der Babytrage, etwa Wärmequellen oder das Verschütten von Heißgetränken, sowie bei der Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln. Verwenden Sie nie eine Trage, während Sie ein Fahrzeug lenken oder als Passagier mitfahren. Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen. Beugen Sie sich nicht nach vorne, gehen Sie stattdessen in die Knie. Diese Trage ist nicht zur Verwendung bei sportlichen Aktivitäten, wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet. Vorsicht vor Gefahren in der häuslichen Umgebung bei Verwendung der Babytrage, etwa Wärmequellen oder das Verschütten von Heißgetränken, sowie bei der Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln. Bedenken Sie, dass das Sturzrisiko mit zunehmender Mobilität des Kindes steigt. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzungsspuren und Beschädigungen.

Kinder dürfen keinen Zugang zu der Babytrage erhalten, wenn diese nicht benutzt wird.

IMPORTANTE!

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA

Leggere tutte le istruzioni prima di regolare e utilizzare il portabebè. Assicurarsi che tutte le fibbie, i bottoni a pressione, le cinghie e gli altri accessori siano sicuri prima di ogni utilizzo. Controllare che non ci siano cuciture, cinghie o tessuto danneggiati e che le fibbie siano integre prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel portabebè, compresa la posizione delle gambe. I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i neonati sotto i 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento. Mai usare un marsupio per neonati quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche. Non utilizzare il portabebè durante attività che possono rappresentare rischio di soffocamento per il bambino o durante attività come cucinare con fiamme vive oppure durante pulizie che richiedono l'uso di detersivi o prodotti chimici aggressivi. Mai indossare un portabebè mentre si guida o si è passeggeri di un veicolo a motore. Fate attenzione quando vi piegate o vi sporgete in avanti. Il portabebè non è adatto per l'uso durante le attività sportive. Siate consapevoli dei pericoli presenti nell'ambiente domestico come fonti di calore o liquidi bollenti. Utilizzare il portabebè solo per il numero di bambini per il quale è stato concepito. Siate consapevoli dell'aumento del rischio che il vostro bambino possa cadere dal portabebè quando diventa più attivo. Controllare regolarmente il portabebè per eventuali segni di usura e danni. Tenere questo portabebè lontano dai bambini quando non è in uso. Per evitare pericoli derivanti dalla caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nel portabebè.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ЗА ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ И ЗАДУШАВАНЕ

ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ

Новородените бебета биха могли да изпаднат от носилката, ако отворът за краката е твърде широк, или да се изхлузят.

- Преди всяка употреба се уверете, че всички катарами и настройки са сигурни.
- Регулирайте платката, така че да пасва на разкрача на бебето.
- Бъдете особено внимателни, когато се навеждате или ходите.
- Никога не се навеждайте от кръста; вместо това приклякайте
- Използвайте тази носилка за бебета с тегло между 2,5 и 15 кг.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ

Бебета под 4 месеца биха могли да се задушат в този продукт, ако лицето е плътно притиснато към тялото на родителя.

- Не пристягайте бебето твърде стегнато към себе си.
- Оставете място за движение на главата.
- Погрижете се лицето на бебето да е свободно от препятствия през цялото време.
- Постоянно наблюдавайте детето си и се уверете, че устата и носът не са покрити
- За преждевременно родени бебета с ниско тегло и деца със заболявания, потърсете съвет от медицински специалист, преди да използвате този продукт.
- Уверете се, че брадичката на детето не е опряна върху гръдния кош, тъй като дишането му може да бъде ограничено, а това може да доведе до задушаване.
- За да предотвратите опасност от падане, уверете се, че детето е сигурно поставено в слинга.

- **Продуктът съответства на стандартите за безопасност на ASTM F2236-16a и CEN/TR EN 13209-2:2015**

ВАЖНО!

ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

Прочетете всички инструкции преди поставяне и използване на меката носилка. Преди всяка употреба проверявайте дали всички катарами, закопчалките, ремъци и настройки са надеждно закрепени. Преди всяка употреба проверявайте за разкъсани шевове, скъсани презрамки или плат, повредени закопчалки.

Уверете се, че детето е поставено правилно в носилката, включително проверете позицията на краката. Преждевременно родени бебета, бебета с респираторни проблеми и бебета под 4 месеца са изложени на най-голям риск от задушаване. Никога не използвайте меката носилка, ако страдате от проблеми с равновесието и подвижността поради умора, сънливост или специфично медицинско състояние. Никога не използвайте носилката, докато се занимавате с дейности като готвене и чистене, които предполагат излагане на силна топлина и на влиянието на химикали. Никога не носете мека носилка, докато шофирате или сте пътник в кола. Внимавайте, когато се навеждате напред. Тази носилка не е подходяща за използване по време на спорт. Имайте предвид опасностите в домашната среда, напр. източници на топлина, разливане на горещи напитки. Използвайте носилката за толкова деца, за колкото е предназначена. Имайте предвид по-високия риск детето да изпадне от носилката, ако сте по-активни. Редовно проверявайте носилката за признаци на износване и увреждане. Дръжте този носилката далеч от деца, когато не се използва. За предотвратяване на опасности от падане се уверете, че детето е безопасно поставено в слинга.

⚠ UYARI DÜŞME VE BOĞULMA TEHLİKESİ

DÜŞME TEHLİKESİ

Yenidoğanlar bacak açıklığı kısmından düşebilir

- Her kullanım öncesi tokaların ve tüm ayarlamaların güvenli olduğundan emin olun.
- Bacak arası açıklığını, bebeğin bacaklarını düzgünce saracak şekilde ayarlayın.
- Yürürken ya da eğilirken özenli davranın.
- Belinizden öne doğru eğilmeyin, dizlerinizin üstünde eğilin.
- Sadece 2.5 – 15 kg aralığındaki bebekler içindir.

BOĞULMA TEHLİKESİ

Kangurudaki bebeğin yüzü kanguru ile vücudunuz arasında çok sıkıştırılırsa boğulma tehlikesi ortaya çıkabilir. (4 aydan küçük bebekler)

- Yenidoğanı vücudunuza çok sıkı olacak şekilde bastırmayın.
- Baş hareketi için alan bırakın
- Bebeğinizin yüzünü kapatan bir nesne olmadığından her zaman emin olun
- Bebeğinizi sürekli gözleyin, ağız ve burnunun kapalı olmadığından emin olun.
- Prematüre, düşük doğum ağırlıklı ve tıbbi sorunları olan bebekler için, bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışın
- Soluk alıp vermesi kısıtlanarak boğulmaya neden olabileceğinden, çocuğunuzun çenesinin göğsünün üzerinde durmadığından emin olun.
- Düşme tehlikesini önlemek için, çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.

ASTM F2236-16a ve CEN/TR EN 13209-2:2015 standartlarına uygun üretilmiştir.

ÖNEMLİ!

GELECEKTEKİ KULLANIM İÇİN TALİMATLARI SAKLAYIN

Kangurunuzu monte etmeden ve kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.

Her kullanımdan önce tüm tokaların, çıtçıtların, kayışların ve ayarların güvenli ve sağlam olduğundan emin olun. Her kullanımdan önce yırtık dikiş, kayış veya kumaş ve hasarlı bağlantı elemanları olup olmadığını kontrol edin. Bacak yerleştirme dahil olmak üzere çocuğun ürüne doğru yerleştirilmesini sağlayın. Prematüre bebekler, solunum problemleri olan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler en büyük boğulma riski altındadır. Dengeniz egzersiz, uyuşukluk veya tıbbi durumlar nedeniyle bozulduğunda asla bebeğinizi Kanguruyu yemek veya temizlik yapmak gibi bir ısı kaynağına yahut kimyasallara maruz kalmanıza sebep olabilecek aktiviteler sırasında kesinlikle kullanmayınız. Araba kullanırken veya bir araçta yolcuken asla kanguruyu bebekle takmayın. Öne doğru eğilirken dikkatli olun. Bu taşıyıcı, spor aktiviteleri sırasında kullanıma uygun değildir. Ev ortamındaki tehlikelere karşı farkındalığa sahip olun. (Örneğin ısı kaynakları, sıcak içeceklerin dökülmesi) Ürünü yalnızca ürünün tasarlandığı çocuk sayısı kadar kullanın. Siz daha aktif hale geldikçe çocuğunuzun kangurudan düşme riskinin arttığını farkında olun.

Taşıyıcınızda herhangi bir yıpranma ve hasar belirtisi olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kullanılmadığı zaman bu taşıyıcıyı çocuklardan uzak tutun

WAARSCHUWING **VAL- EN VERSTIKKINGSGEVAAR**

VALGEVAAR

Baby's kunnen door een brede beenopening of uit de draagzak vallen.

- Controleer voor elk gebruik of alle gespen en aanpassingen goed vastzitten.

- Pas de been openingen aan zodat ze goed aansluiten op de benen van de baby.

- Wees extra voorzichtig als u leunt of loopt.

- Nooit bukken vanuit je middel, altijd bukken door door je knieën te gaan

- Gebruik deze draagzak alleen voor kinderen tussen de 2,5-15 kg (5,5 - 33 lbs)

"Voor baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt sterk aangeraden advies in te winnen bij een gezondheidsprofessional voordat u dit product gebruikt."

VERSTIKKINGSGEVAAR

Baby's jonger dan 4 maanden kunnen in dit product stikken als hun gezicht strak tegen uw lichaam wordt gedrukt.

- Bind het kind niet te strak tegen uw lichaam.

- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd.

- Houd het gezicht van de baby altijd vrij van obstructies.

- Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus vrij zijn.

- Vraag voor prematuren, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen advies aan een gezondheidsdeskundige voordat u dit product gebruikt.

- Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op de borst rust, omdat de ademhaling kan worden belemmerd, wat kan leiden tot verstikking.

- Zorg ervoor dat uw kind stevig in de draagdoek zit om valgevaar te voorkomen.

Voldoet aan de veiligheidsnormen van ASTM F2236-16a en aan CEN/TR EN 13209-2:2015

VAROVÁNÍ **NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ**

NEBEZPEČÍ PÁDU

Dítě může vypadnout otvorem na nohy či ven z nosítka.

- Před každým použitím zkontrolujte bezpečnost všech přezek a nastavení

- Nastavte šířku dle velikosti dítěte, aby bylo nosítko pohodlné

- Dbejte zvýšené opatrnosti při předklánění či chůzi

- Nikdy se neohýbejte v pase, vždy v kolenou

- Nosítko je určeno pro děti od 2,5 kg do 15 kg

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ

Dítě mladší 4 měsíců se může v nosítku udusit v případě, že je jeho obličej těsně přitisknutý k vašemu tělu

- Neutahujte popruhy nosítka příliš těsně k vašemu tělu

- Poskytněte dítěti prostor pro pohyb hlavou

- Vždy dávejte pozor, aby obličej dítěte nic nezakrývalo

- Neustále mějte dítě pod dohledem a ujišťujte se, že nemá žádné překážky před ústy a nosem

- V případě předčasně narozených dětí, dětí s nízkou porodní váhou či dětí se zdravotními obtížemi konzultujte použití nosítka s lékařem

- Ujistěte se, že brada dítěte není přitisknutá na jeho hrudník - tato poloha znesnadňuje dýchání a mohla by vést k udušení

- Bezpečně usadte dítě v nosítku tak, abyste zabránili riziku vypadnutí

Nosítko vyhovuje bezpečnostním normám ASTM F2236-16a a CEN/TR EN 13209-2:2015

BELANGRIJK!

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

GOED OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN

Lees de gehele gebruiksaanwijzing alvorens de zachte draagzak in elkaar te zetten en in gebruik te nemen.

Controleer of alle gespen, klemmen, bandjes en verstelbare onderdelen goed vast zitten voordat je de draagzak in gebruik neemt. Controleer of de zomen niet gescheurd zijn, of bandjes niet gerafeld zijn of de riempjes niet beschadigd zijn, voor elk gebruik. Zorg ervoor dat het kind (en ook de benen) in de juiste houding in de draagzak geplaatst zijn. Vroeggeboren baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.

Gebruik nooit een zachte draagzak wanneer er sprake is van evenwichtsproblemen of beperkte mobiliteit vanwege oefeningen, slaperigheid of medische aandoeningen.

Gebruik nooit een zachte draagzak terwijl je bezig bent met huishoudelijke klusjes omdat de baby kan stikken wanneer het gezicht te strak tegen je lichaam aan wordt gedrukt tijdens koken of poetsen, wanneer er gebruik wordt gemaakt van een hittebron of blootstelling is aan chemicaliën. Draag nooit een draagzak wanneer je autorijdt of als passagier in/op een bewegend voertuig zit. Let op wanneer je bukt of naar voren buigt. Deze draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens het sporten. Ben je bewust van gevaren in huis zoals hittebronnen, omvallende hete dranken, etc. Gebruik de draagzak uitsluitend voor het aantal kinderen waar deze voor bedoeld is. Ben je ervan bewust dat er een hogere kans is dat je kind uit de draagzak valt, wanneer je meer beweegt. Controleer je draagzak regelmatig op tekenen van slijtage en/of beschadiging. Houd de draagzak buiten het bereik van kinderen wanneer je deze niet gebruikt.

Om valgevaar te voorkomen, moet je kind goed in de draagdoek zitten.

DŮLEŽITÉ

UCHOVEJTE NÁVOD PRO PŘÍPAD DALŠÍ POTŘEBY

Před nastavováním a použitím nosítka si pečlivě přečtete návod k použití. Před každým použitím zkontrolujte všechny přezky, spony, patentky a popruhy, abyste se ujistili, že jsou bezpečné. Pozor na rozpárané švy, přetržené popruhy nebo natrženou látku nosítka a poškozené spony. Dítě vždy do nosítka řádně usadte. Předčasně narozené děti, děti s dýchacími problémy a děti mladší 4 měsíců jsou vystaveny vyššímu riziku udušení.

Nikdy nepoužívejte nosítko v situacích, kdy je ohrožena vaše rovnováha či pohyblivost, například při cvičení, v ospalosti či při zdravotních problémech. Nikdy nepoužívejte nosítko při vaření či uklízení, které vyžaduje použití zdroje tepla či vystavení účinku chemikálií. Nikdy nepoužívejte nosítko, pokud řídíte automobil či jedete jako pasažér. Vaše rovnováha může být ovlivněna vašim vlastním pohybem stejně jako pohybem vašeho dítěte v nosítku. Dávejte pozor při naklánění a předklánění. Nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit. Dbejte zvýšené opatrnosti v domácnosti, zejména v okolí zdrojů tepla, v blízkosti horkých nápojů, atd. Nosítko používejte pouze pro stanovený počet dětí. Dbejte zvýšené opatrnosti při zvýšené fyzické aktivitě - dítě může z nosítka vypadnout. Pravidelně kontrolujte nosítko a jeho součásti, pozor na známky opotřebení nebo poškození.

Pokud není nosítko používáno, uchovávejte jej mimo dosah dětí.



EN

ES

- 1 Place your carrier on a flat surface and adjust the waistband via velcro to fit the width between your baby's legs when seated
- 2 Place the waistband on your back, pass the buckle through the safety elastic and make sure you hear the click. Pull tight enough so that it doesn't slip or drop down.
- 3 Take the baby and place him/her on the centre of panel. Then spread the fabric up his/her full back to the neck, ensuring one hand is on baby at all times.
- 4 Spread one shoulder strap on your shoulder. Make sure you are not twisting the shoulder fabric.
TOP TIP: Make sure the loops are next to your neck on your shoulder.
- 5 Pull the strap down, then across and then fasten to the buckle on your waistband. Then tighten the strap till you feel baby is tight enough.
- 6 Do the same on the other side. Make sure baby's legs are at same level and are tucked up in the M shape.
- 7 You can roll and tuck the hood for more support. You can also tie the hood to the loops on your shoulder, we recommend only tying one side to maintain a clear airway.

- 1 Coloca el portabebés en una superficie plana y ajusta la cintura con velcro para adaptarla a la distancia que deben tener las piernas de tu bebé cuando lo portees
- 2 Coloca el cinturón con la hebilla mirando hacia el frente y pasa la hebilla a través del elástico de seguridad. Asegúrate de oír el clic que garantiza que el cinturón está bien cerrado. Tira con fuerza suficiente para que no se deslice ni caiga hacia abajo. Gira el cinturón para que el panel quede al frente.
- 3 Coge al bebé y colócalo en el centro del panel. A continuación, extiende la tela por toda su espalda hasta el cuello, asegurándose de que una mano esté sobre el bebé en todo momento.
- 4 Despliega un tirante sobre el hombro. Asegúrate de no girar la tela del hombro. Cruza el tirante por tu espalda llevando la correa hacia la cintura contraria al hombro. **CONSEJO:** Asegúrate de que los ojales queden cerca de tu cuello en tu hombro
- 5 Tira de la correa hacia abajo, luego hacia el otro lado y fíjala a la hebilla de la cintura. A continuación, aprieta la correa hasta que sientas que el bebé está bien apretado
- 6 Haz lo mismo en el otro lado. Asegúrate de que las piernas del bebé estén niveladas y colocadas en forma de M
- 7 Puedes enrollar y plegar la capucha para mayor sujeción. También puedes atar la capucha a las trabillas del hombro; te recomendamos que solo ates un lado para mantener las vías aéreas despejadas.

FR

DE

- 1 Placez votre porte bébé sur une surface plane et ajustez la ceinture à l'aide du velcro pour adapter la largeur d'assise à l'écartement de jambes de votre bébé.
- 2 Placez la ceinture autour de votre taille, passez l'attache plastique à travers la bande élastique de sécurité puis venez clipser votre attache en vous assurant d'entendre le clic de sécurité. Tirez pour vous assurer que votre ceinture est bien fixée.
- 3 Prenez votre bébé et placez-le au centre du tablier. Ensuite, d'une main, étendez le tissu jusqu'à son cou tout en sécurisant votre bébé de l'autre main.
- 4 Étendez une bretelle sur votre épaule en vous assurant de ne pas vriller le tissu. **PETITE ASTUCE :** Assurez-vous que les boucles soient au plus près de votre cou sur votre épaule.
- 5 Tirez la bretelle vers le bas, en oblique, vers votre hanche opposée, puis attachez-la à sa boucle de ceinture. Ensuite serrez cette bretelle jusqu'à ce que vous sentiez que votre bébé est suffisamment maintenu.
- 6 Faites de même de l'autre côté. Assurez-vous que les jambes de votre bébé sont correctement relevées et positionnées en M.
- 7 Vous pouvez rouler et rentrer la capuche pour plus de soutien. Vous pouvez également attacher la capuche aux boucles sur votre épaule, nous vous recommandons de n'attacher qu'un côté de la capuche pour maintenir les voies aériennes dégagées.

- 1 Lege deine Trage auf eine flache Oberfläche. Passe die Breite des Rückenpanel mit Hilfe des Klettbandes an die Größe deines Kindes an. Der Stoff sollte von Kniekehle zu Kniekehle reichen, wenn dein Kind in der Trage sitzt.
- 2 Leg den Bauchgurt um, führe die Schnalle durch den Sicherheitsgummi und schließe die Schnalle. Wenn es klickt, ist die Schnalle richtig verschlossen. Zieh den Bauchgurt fest, so dass er nicht mehr verrutscht.
- 3 Platzier dein Baby mittig vor deinem Bauch über der Trage. Bereite den Stoff über den Rücken des Babys bis hoch zu seinem Nacken aus. Stell dabei sicher, dass du immer eine Hand an deinem Kind hast.
- 4 Bereite die Schulterträger über deinen Schultern aus. Achte darauf das du die Träger nicht verdrehst. Tipp: Die Schlaufen sollten innen, näher an deinem Hals liegen.
- 5 Zieh den Schulterträger diagonal über deinen Rücken und schließe die Schnalle am Bauchgurt. Dann ziehst du den Träger fest.
- 6 Wiederhole den Schritt mit dem zweiten Träger. Kontrolliere den Sitz deines Kindes und stell sicher, dass es gerade in der Trage sitzt und die Beine angehockt sind.
- 7 Du kannst die Kopfstütze einrollen, um den Kopf deines Babys besser zu stützen. Du kannst auch die Schlaufen am Schulterträger nutzen, um die Kopfstütze zu befestigen. Damit das Gesicht und die Atemwege frei bleiben, empfehlen wir nur eine Seite der Kopfstütze an den Schlaufen zu befestigen.



IT

1 Posizionare il marsupio su una superficie piana e regolare la fascia in vita con il velcro per adattarla alla larghezza delle gambe del bambino seduto.

2 Posizionare la cintura in vita fissandola sulla schiena, far passare la fibbia attraverso l'elastico di sicurezza e assicurarsi di sentire il click. Stringere in modo da non farla scivolare o cadere.

3 Prendere il bambino e posizionarlo davanti al centro del pannello. Poi stendete il tessuto lungo la schiena fino al collo, assicurandovi che una mano sia sempre sul bambino.

4 Distendere il tessuto dello spallaccio sulla spalla. Assicuratevi di non torcere il tessuto della spalla. **Consiglio:** Assicuratevi di non attorcigliare il tessuto sulla spalla.

5 Tirare la cinghia verso il basso, poi incrociarla sulla schiena e fissarla alla fibbia sul cinturone. Quindi stringere il cinturino fino a quando non si ritiene che il bambino sia abbastanza aderente al vostro corpo.

6 Ripetere l'operazione sull'altro lato. Assicuratevi che le gambe del bambino siano posizionate in modo simmetrico e che siano posizionate a "M".

7 È possibile arrotolare e rimboccare il reggitesta per ottenere maggior supporto al collo del bambino. Inoltre, è possibile legare il reggitesta facendo un nodo sullo spallaccio, si consiglia di legare solo da un lato per tenere libere le vie respiratorie.

TR

1 Ürünü düz bir zemine yerleştirip kemerdeki cırtlar yardımıyla bebeğin bacak arasına göre ayarlamasını yapın.

2 Kemer belinize yerleştirip, tokayı elastik güvenlik bandının altından geçirerek ve "klik" sesini duyduğunuzdan emin olarak takın. Sıkıştırmak için kayıştan biraz çekin.

3 Bebeği alın ve panelin ortasına gelecek şekilde hizalayın. Kumaşı bebeğin tüm sırtını kaplayacak şekilde yayın.

4 Omzunuza askıyı yayın. Bu esnada kumaşı döndürmemeniz önemli. **İpucu:** Halkalar dış tarafta değil size yakın olursa dönmesine de engel olursunuz.

5 Kayışı çapraz olarak aşağıya doğru çekip omzunuzda sabitleyip kemerdeki tokaya takın. Sonra bebek için uygun sıkılık olana dek kayışı çekin.

6 Diğer tarafa da aynı işlemi yapın. Bebeğin bacaklarının dizden dize kumaş kaplı olduğundan emin olun.

7 Başlık kısmını kıvrıp baş desteği yapabilir ve ucundaki ipleri kol kayışına bağlayabilirsiniz. Ya da kollardaki halkalara takarak başını kapatabilirsiniz. Hava yollarının hep açık olması için tek taraftan kapatılmasını öneriyoruz.

BG

1 Поставете носилката върху равна повърхност и регулирайте колана на талията чрез велкро-лентите, за да паснат на разкрача на вашето бебе, когато е седнало.

2 Поставете колана на гърба си, прекарайте катарамата през предпазния ластик и се уверете, че чувате щракването. Затегнете достатъчно здраво, за да не се смъква.

3 Вземете бебето и го поставете в центъра на платката. След това разстелете плата нагоре по целия му гръб до врата. Дръжте едната си ръка върху бебето през цялото време.

4 Разстелете едната презрамка върху рамото си. Уверете се, че не усуквате тъканта. **СЪВЕТ:** Уверете се, че текстините халки са откъм шията Ви.

5 Със свободната ръка хванете единия ремък зад гърба си и го издърпайте. След това го пракарайте странично и затегнете към катарамата на колана. След това затегнете лентата, докато почувствате, че бебето е достатъчно стегнато.

6 Направете същото и от другата страна. Уверете се, че краката на бебето са наравно и са сгънати под формата на буква „M“.

7 Можете да навие и приберете качулката за повече опора. Можете също да завържете качулката за халките на презрамките. Препоръчително е да завържете само едната страна, за да оставите място за навлизане на чист въздух от другата страна.

NL

1 Plaats je drager op een vlakke ondergrond en verstel de tailleband met klittenband zodat hij past bij de breedte tussen de beentjes van je baby als hij zit.

2 Plaats de tailleband op je rug, haal de gesp door het veiligheidselastiek en controleer of je een klik hoort. Trek het strak genoeg aan zodat het niet wegglijdt of naar beneden valt.

3 Neem de baby en leg hem/haar op het midden van het paneel. Spreid vervolgens de stof over zijn/haar rug tot aan de nek, waarbij je ervoor zorgt dat je altijd één hand op je baby houdt.

4 Spreid één schouderband over je schouder. Zorg ervoor dat je de schouderstof niet verdraait. **TOP TIP:** Zorg ervoor dat de lussen naast je nek op je schouder zitten.

5 Trek de riem naar beneden, dan naar de overkant en maak hem vast aan de gesp van je tailleband. Trek het bandje aan tot je voelt dat het strak genoeg zit.

6 Doe hetzelfde aan de andere kant. Zorg ervoor dat baby's beentjes horizontaal zijn en in de M- vorm zijn opgevouwen.

7 U kunt de kap oprollen en instoppen voor meer steun. U kunt de kap ook aan de lussen op uw schouder vastmaken, maar we raden aan slechts één kant vast te maken om de luchtwegen vrij te houden.

CZ

5 Utáhněte ramenní popruh směrem dolů, překřižte a zacvakněte do spony umístěné ze strany bederního pásu. Poté utáhněte popruh tak, aby bylo dítě pevně na vašem těle.

6 To samé opakujte na druhé straně. Ujistěte se, že nohy dítěte jsou ve stejné výšce a kolena jsou výše než jeho zadeček.

7 Můžete zarolovat a zajistit kapuci po obou stranách tak, abyste poskytli dítěti dodatečnou oporu hlavičky. Můžete také zajistit kapuci za očka umístěná výše na ramenních popruzích – u krku nosícího. Doporučujeme zachytit kapuci pouze na jedné straně tak, aby dítě mělo dostatečný přístup čerstvého vzduchu.

EN

CLEANING INSTRUCTIONS

Neko Tiny is machine washable at 30-40 degrees but the less often you wash, the longer your carrier will stay in tip top shape. Avoid using fabric softener and a detergent with optical brightener for keeping the wrap quality at its best.

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read all directions before use. Refer to the "Fall Hazard Warning" label on the inside of the waist belt. Always make sure the waist buckle is closed securely by listening for a strong "click" sound. Never wear your baby facing out!

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Le Neko Tiny est lavable en machine à 30-40 degrés mais moins vous le lavez, plus longtemps votre porte-bébé restera dans un état optimal. Évitez d'utiliser de l'assouplissant et une lessive éclaircissante pour préserver la qualité de votre produit.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Reportez-vous à l'étiquette "Avertissement risque de chute" à l'intérieur de la ceinture. Assurez-vous toujours que la boucle de la ceinture est bien fermée, vous devez entendre un "clic". Ne portez jamais votre bébé face à l'extérieur !

INSTRUCCIONES DE LAVADO

La Neko Tiny se puede lavar a máquina a 30º grados, pero cuanto menos lo laves, más tiempo se mantendrá en perfecto estado. Evita el uso de suavizantes y detergentes con blanqueador para mantener la calidad de la mochila en óptimas condiciones.

LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto y consulte la etiqueta de "Advertencia de peligro de caída", que se encuentra en el interior del cinturón. Asegúrese siempre de que la hebilla de la cintura esté bien cerrada, escuchando un fuerte "clic". No lleve nunca al bebé mirando hacia fuera.

WASCHANLEITUNG

Die Neko Tiny kann bei 30-40°C in der Waschmaschine gewaschen werden. Vermeiden Sie Weichspüler und optische Aufheller, um die Qualität der Trage zu erhalten.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch. Beachten Sie die Warnhinweise an der Trage. Stellen Sie immer sicher, dass der Hüftgurt sicher geschlossen ist. Achten Sie dabei auf ein Click-Geräusch. Tragen Sie das Kind nie mit Gesicht nach außen.

FR

ES

DE



ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Le Neko Tiny est lavable en machine à 30-40 degrés mais, moins vous le lavez, plus longtemps votre porte bébé restera dans un état optimal. Evitez d'utiliser de l'assouplissant et une lessive éclaircissante pour préserver la qualité de votre produit.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Reportez-vous à l'étiquette "avertissement risques de chute" à l'intérieur de la ceinture. Assurez-vous toujours que la boucle de ceinture est bien fermée, vous devez entendre un "clic". Ne portez jamais votre bébé face à l'extérieur !

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

Neko Tiny може да се пере в пералня на 30-40 градуса, но колкото по-рядко перете, толкова по-дълго ще остане в идеална форма Вашата носилка. Затова препоръчваме да използвате подложки за смучене, така че бебето да може да ги захване, когато му никнат зъбки, а носилката ще остане чиста. Избягвайте използването на омекотител за тъкани и перилен препарат с оптичен избелител, за да запазите най-доброто качество на текстила.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно всички указания преди употреба. Вижте етикета „Предупреждение за опасност от падане“. Винаги се уверявайте, че закопчалката на кръста Ви е здраво закопчана. За целта трябва при закопчаване да чуете силен звук от „щракване“. Никога не носете бебето си с лицето напред.

TEMİZLİK VE YIKAMA TALİMATI

Neko Tiny, 30-40 derecede makinede yıkanabilir ancak ne kadar az yıkarsanız ya da ne kadar soğuk suda elde yıkama yaparsanız taşıyıcınız o kadar uzun süre yeni kalacaktır. Kumaş ve kayış kalitesini ilk günkü gibi korumak için yumuşatıcı kullanmaktan kaçının.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun. Bel kemerinin içindeki "Düşme Tehlikesi Uyarısı" etiketine bakın. Güçlü bir "klik" sesini dinleyerek her zaman bel tokasının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Bebeğinizi asla dışarı bakacak şekilde giymeyin!

SCHOONMAAK INSTRUCTIES

Neko Tiny kan gewassen worden in de wasmachine, op 30-40 graden. Echter, hoe minder vaak je hem wast, des te langer behoudt je draagzak zijn optimale vorm. Gebruik geen wasverzachter en een wasmiddel met kleurbeschermer om de draagzak kwaliteit te beschermen.

VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat je de draagzak in gebruik neemt. Kijk naar het "waarschuwing valgevaar" label aan de binnenkant van de tailleband. Let erop dat de taillegesp altijd goed gesloten is. Dit kun je horen aan een luid KLIK geluid. Draag je baby nooit in de draagzak met zijn/haar gezicht naar de voorzijde.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Nosítka je možno práť v pračce na 30 – 40 °C. Neperte příliš často - méně časté praní napomůže delší životnosti nosítka. Vyhněte se používání aviváže a pracích prostředků s optickými rozjasňovači, abyste zajistili dlouhou životnost šátkového materiálu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím pečlivě pročtěte návod k použití. Seznamte se s bezpečnostními pokyny na cedulce připevněné na vnitřní straně bederního pásu. Vždy se ujistěte, že při zapínání bederní spony slyšíte silné cvaknutí. Nikdy nenoste dítě čelem ven!

IT

BG

TR

NL

CZ



NEKO TINY



Fasten the straps under baby's bum
between 2.5 - 3.5 kg

EN

Attachez les sangles sous les
fesses de bébé entre 2,5 et 3,5 kg

FR

Bebés de 2,5 kg a 3,5 kg, cierre las
correas de los tirantes bajo los glúteos
del bebé

ES

Für Babys mit einem Gewicht zwischen
2,5 kg und 3,5 kg empfehlen wir, die
Schnallen vorne unter dem Po des
Babys zu befestigen.

DE

Fissare le fibbie sotto il sedere del
bambino tra i 2,5 e i 3,5 kg

IT

Закачете катарамите една за друга под
дупето на бебето при тегло между 2,5 -
3,5 кг

BG

2.5 - 3.5 kg arası, kayışları popo altından
geçirerek bağlayın

TR

Bevestig de riemen onder de billen van
de baby tussen 2,5 - 3,5 kg

NL

Pro děti mezi 2.5 - 3.5 kg zackvakněte
popruhy pod zadečkem dítěte.

CZ



neko

SLINGS & CARRIERS



Close as a heartbeat!



nekoslings

www.nekoslings.com



nekoslings

support@nekoslings.com



www.youtube.com/@NekoSlings

Address;

Vali Rahmi Bey Mahallesi
133 Sokak No:19/21A
Buca/izmir/Turkey

IMPORTANT! KEEP FOR
FUTURE REFERENCE

EN

IMPORTANT ! CONSERVEZ
POUR UNE UTILISATION
ULTÉRIEURE

FR